



DICCIONARI DE LINGÜÍSTICA

Presentació

L'Acadèmia Valenciana de la Llengua i el TERMCAT són dos institucions amb personalitat jurídica pròpia, que actuen, per tant, amb plena independència de criteris, però tenen com a objectiu comú el desenvolupament de la terminologia específica per als diversos camps del saber. Des d'estes bases i amb l'afany d'eixamplar els recursos lingüístics compartits, l'AVL i el TERMCAT subscrigueren un conveni de col·laboració en 2016, renovat en 2020, per a intercanviar informació i dur a terme activitats que contribuïren a divulgar els recursos terminològics disponibles. Esta voluntat de col·laboració es fonamenta en el fet que, amb independència de les denominacions consignades en els marcs jurídics que regulen el seu funcionament, les dos institucions treballen per al desenvolupament dels recursos terminològics de la mateixa llengua.

La diversitat nominal no té per què representar cap obstacle per al reconeixement de la unitat lingüística ni per a la col·laboració institucional. I, amb eixa ferma voluntat de sumar esforços, les dos institucions hem intercanviat informació i compartit recursos, sempre amb l'objectiu de convergir en solucions comunes i, alhora, mantenint un ple respecte per les formes específiques de cada varietat lingüística, des de la convicció que la unitat de la llengua es reforça justament en el respecte a la diversitat. No hi ha cap idioma que siga totalment uniforme, ni unes variants que siguen *per se* millors que altres. Totes les llengües tenen una base comuna i uns elements lèxics diferencials, privatius de cada territori, i són els parlants els que, en última instància, opten per una solució o una altra en funció de les seues necessitats comunicatives.

El DICCIONARI DE LINGÜÍSTICA, que ara editem conjuntament l'AVL i el TERMCAT, és una mostra clara d'esta diversitat convergent, i per això mateix una obra on s'ha plasmat la nostra voluntat de col·laborar. Fou elaborat a instàncies de la Generalitat Valenciana durant els anys noranta del segle passat per Manuel Pérez Saldanya, amb la col·laboració de Rosanna Mestre i Ofèlia Sanmartín, i editat en 1996 per Colomar Editors. Ara, revisat pel mateix Manuel Pérez Saldanya, membre de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans i exmembre de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, torna a veure la llum. Este diccionari és —n'estem convençuts— una contribució important al camp de la lingüística contemporània, i per això hem convingut que, a més d'incorporar-lo als nostres respectius repositoris de recursos digitals, era del tot convenient reeditar l'obra en paper, a fi de facilitar-ne la consulta i fins i tot permetre que es puga llegir atentament de cap a cap. L'obra bé que s'ho val.

RAMON FERRER NAVARRO
President de l'AVL

JORDI BOVER SALVADÓ
Director del TERMCAT